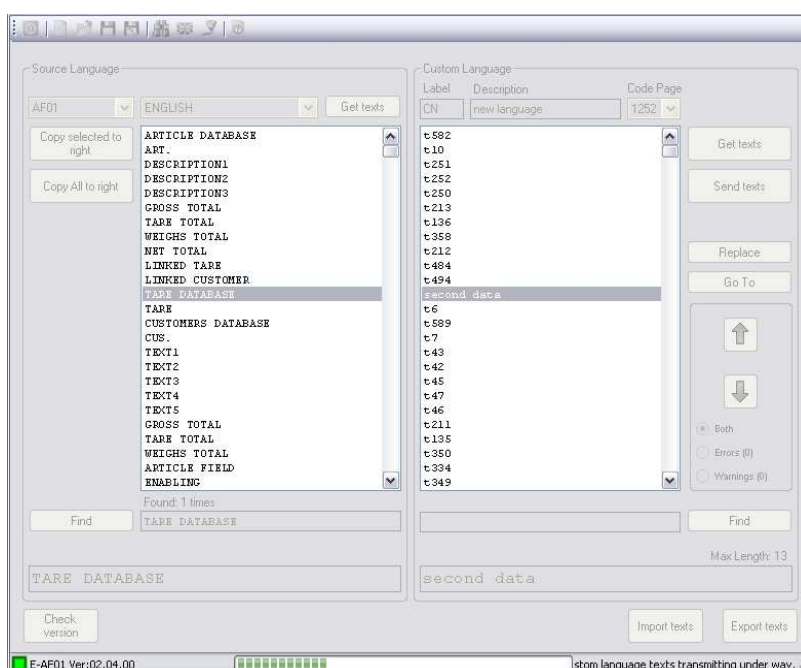


# USER MANUAL



## CUSTOM LANGUAGE TOOL: PC SOFTWARE FOR INDICATORS LANGUAGE MANAGEMENT



# INDEX

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCTION .....</b>                                     | <b>3</b>  |
| <b>2. MINIMUM REQUIREMENTS FOR AN OPTIMAL INSTALLATION .....</b> | <b>3</b>  |
| <b>3. PROGRAMME INSTALLATION AND START-UP.....</b>               | <b>4</b>  |
| <b>4. COMMUNICATION .....</b>                                    | <b>5</b>  |
| 4.1 CONFIGURATION .....                                          | 5         |
| 4.2 STATUS OF THE CONNECTION .....                               | 6         |
| <b>5. MAIN SCREEN .....</b>                                      | <b>6</b>  |
| 5.1 TOOLBAR.....                                                 | 6         |
| 5.2 KEYS FUNCTION.....                                           | 7         |
| 5.3 FIND FUNCTION .....                                          | 10        |
| <b>6. SIMPLE EXAMPLE OF TEXT RENAME .....</b>                    | <b>11</b> |

## 1. INTRODUCTION

The tools allows to create a new language, and the user can freely rename and modify descriptions of each text in the indicator. Using “find” function, one can quickly research the text which you want to rename.

Therefore, the tools does not only simplify the text descriptions, but also make user understand the meaning of the texts better.

**NOTE:** The tools is only used for CPWE/3590E series indicators.

## 2. MINIMUM REQUIREMENTS FOR AN OPTIMAL INSTALLATION

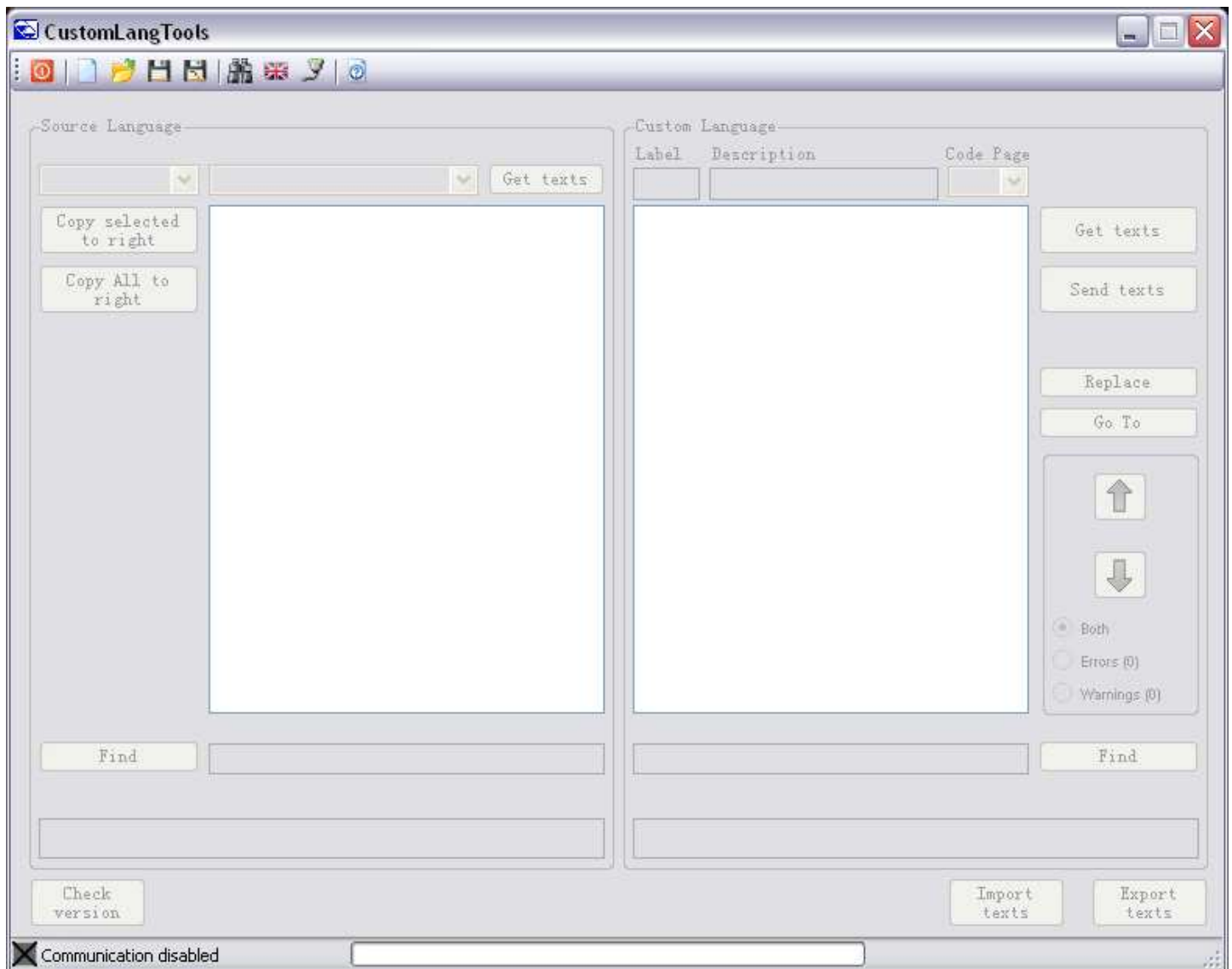
- Pentium 4 with 256Mb Ram
- 10 MB of free Space on disk
- Windows XP operating system
- Monitor with 800 x 600 minimum resolution
- An RS 232 serial port

### 3. PROGRAMME INSTALLATION AND START-UP

- Launch the supplied installation file and carry out the guided procedure.
- At the end of the installation, the programme icon will appear:



- Connect the weight indicator to the PC.
- Start-up the programme; the following message will appear:

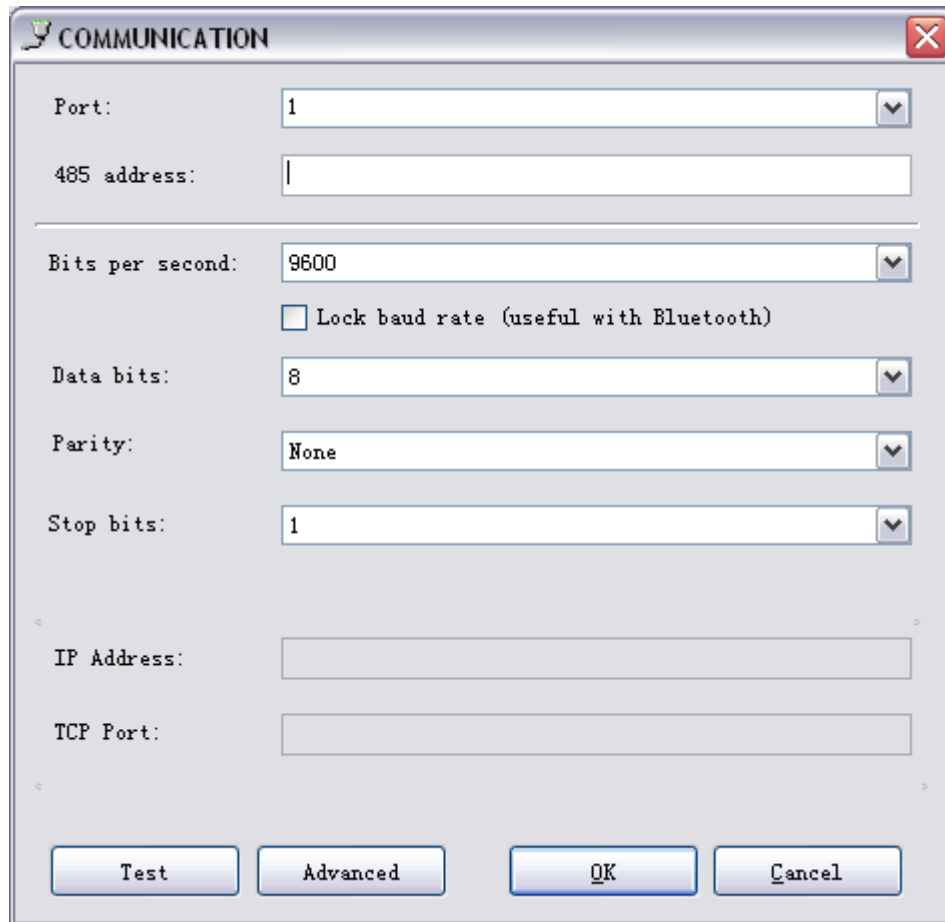


## 4. COMMUNICATION

### 4.1 CONFIGURATION

Allows setting the parameters relative to the communication between the PC and the weight indicator.

- Press  button (see the section 5.1), it will appear:



The image shows a Windows-style dialog box titled "COMMUNICATION". It contains several configuration fields:
 

- Port:** A dropdown menu currently showing "1".
- 485 address:** An empty text input field.
- Bits per second:** A dropdown menu currently showing "9600".
- ☐ **Lock baud rate (useful with Bluetooth)**
- Data bits:** A dropdown menu currently showing "8".
- Parity:** A dropdown menu currently showing "None".
- Stop bits:** A dropdown menu currently showing "1".
- IP Address:** An empty text input field, located below a horizontal separator line.
- TCP Port:** An empty text input field, located below the IP Address field.

 At the bottom of the dialog are four buttons: "Test", "Advanced", "OK", and "Cancel".

- **"Port"** specifies which port is connected to the weight indicator: select / insert the number of the serial port (COM) of the PC or select Net if the communication takes place through the TCP socket.
- **"485 Address"** specifies the 485 address of the weight indicator, if the **"485"** communication protocol is being used, leave the box empty if a **"standard"** communication protocol is being used.
- **"Bit per second", "Data bit", "Parity" and "Stop Bit"** must be compatibly set with the indicator's configuration (**see the indicator's technical manual**) if the communication takes place through the serial port.
- **"Lock baud rate (useful with Bluetooth)"** forces the setup transmission and reception with the selected speed (bit per second).
- **"IP address" and "TCP port"** must be configured if the communication takes place through the TCP socket compatibly with the indicator configuration.
- By pressing **"Test"**, a test programme is started , with a 485 communication, searches the scale/s eventually connected to the configured port (up to the 10 address); while with a 232 communication or through the TCP socket it verifies the correct setting of the configuration parameters: either the **"Test successful"** or **"No scale found"** message will appear.

- Confirm with **"OK"** or press **"Cancel"** to cancel the changes made.

## 4.2 STATUS OF THE CONNECTION

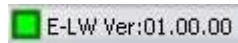
An icon on the left bottom of the screen indicates the status of the data transmission between the PC and the indicator:



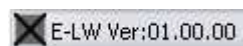
indicates that the communication is disabled.



indicates that it is searching scales, if serial communication or configuration is incorrect, the error message **"Scales not connected"** will appear.



indicates that communication is OK, and the tools is receiving all the texts in the indicator.



indicates that communication is OK, and all the texts have been received already.

## 5. MAIN SCREEN

### 5.1 TOOLBAR



**Exit:** To exit the programme.



**New project:** To create a new project for reception of all the texts.



**Open project:** To open a file saved previously.



**Save project:** To save all the modifications.



**Save project As....:** To save all the modifications in a file, specifying the name and the path.



**Find:** To find the text (see the section 5.3).



**Language:** To select tools language, there are two languages: English and Italian.

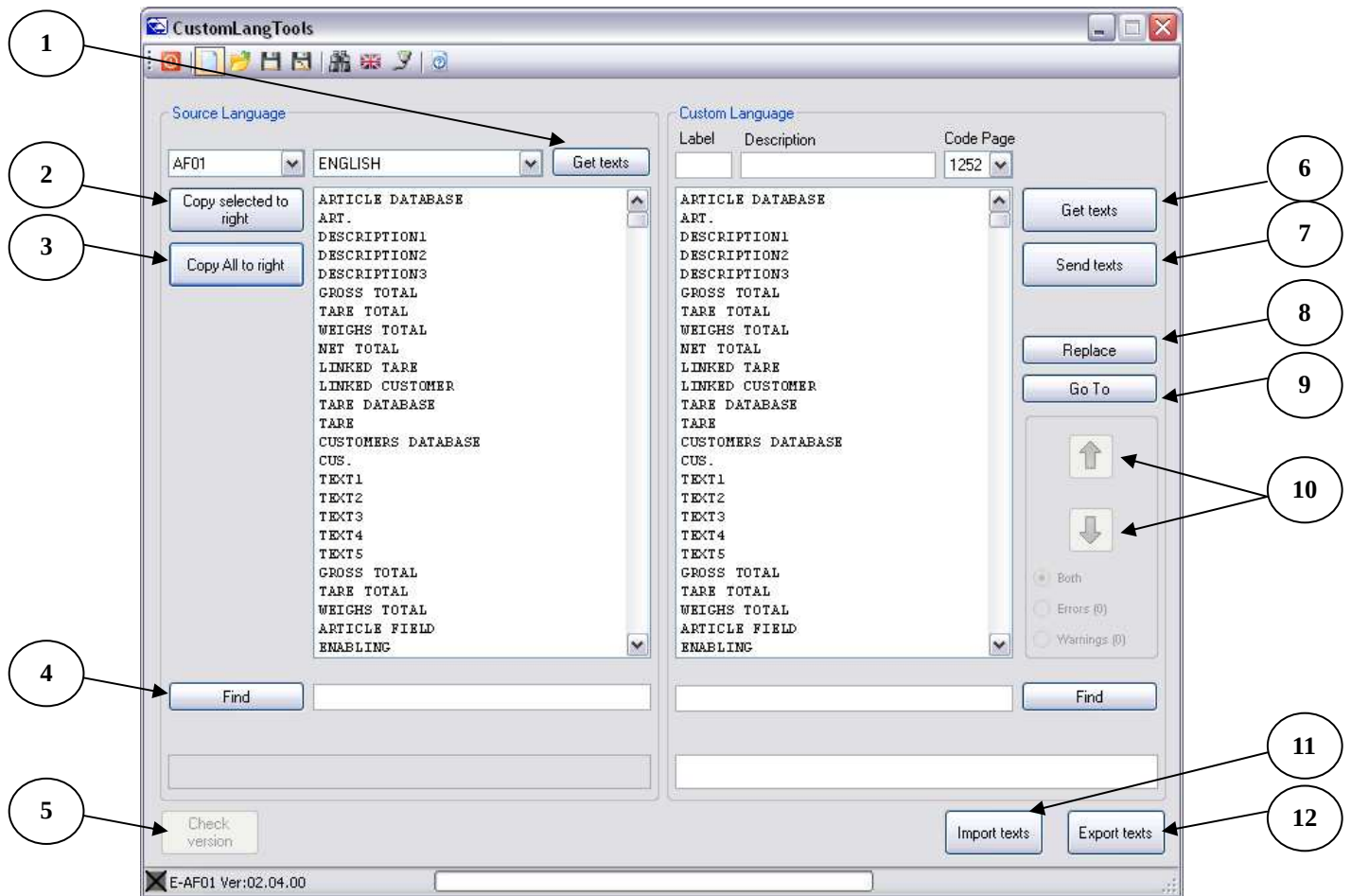


**Communication:** To set up communication between the tools and weight indicator (see the section 3).



**About:** The tools version, company informations, warranty and user license.

## 5.2 KEYS FUNCTION



All the numbered keys will be described in the following:

### <<KEY 1>>

It allows to receive all the texts from the connected indicator, one also can select language for the texts to be received.

### <<KEY 2>>

It allows to copy the selected text in the Source language to the Custom Language.

### <<KEY 3>>

It allows to copy the all the texts in the Source language to the Custom Language.

### <<KEY 4>>

One can enter the desired text in the find box, and then press the key, the tools will find the text which one wants to search (see the section 5.3).

### <<KEY 5>>

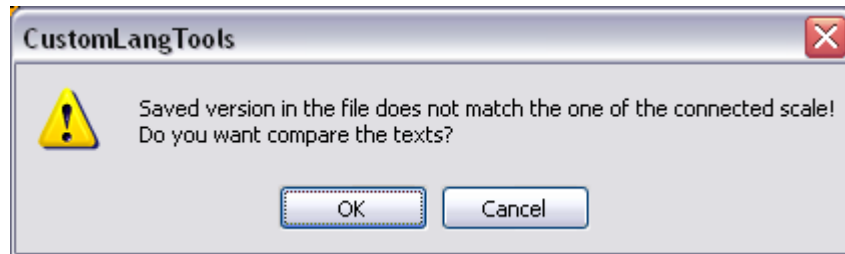
It allows to check if the saved version in the file is matched with the one of the connected indicator.

It is useful when imports a saved project previously, but one doesn't sure if the version in the project file is matched with the one of the connected indicator.

- if they were same, pressing the key, it would appear:



- if they were different, pressing the key, it would appear:



Press **OK** to re-receive all the texts from the connected scale, or press **Cancel** to cancel.

**NOTE:** Before checking the version, all the texts would better be renamed or copied to the Custom Language, otherwise it will appear:



Press **YES** to continue to execute check, or press **NO** to cancel.

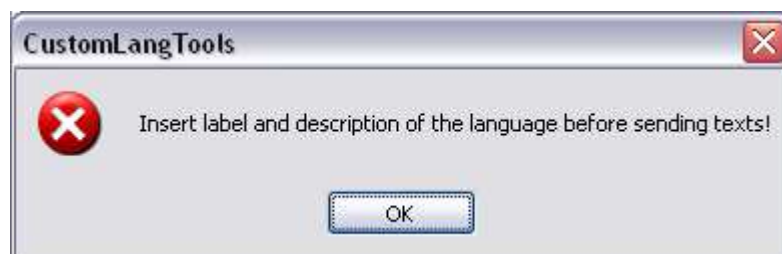
### <<KEY 6>>

It allows to receive all the texts from customize language in the indicator.

### <<KEY 7>>

It allows to send all the renamed or translated texts to the indicator and save them.

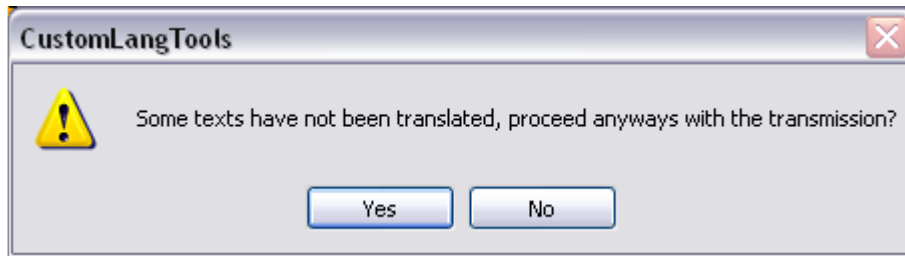
**NOTE:** before sending, one must insert "Label and Description" for the new language, otherwise it displays:



### <<KEY 8>>

It allows to replace the null texts with the indexed texts.

**NOTE:** Before sending all the texts to the indicator, the null texts must be replaced with the indexed texts, otherwise it will appear:



Press **NO** to cancel, or press **YES**, it will appear:



### <<KEY 9>>

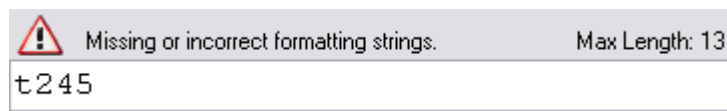
It allows to search the indexed texts.

### <<KEY 10>>

It allows to forward and backward scroll the texts

- If select “**both**” option, it allows to scroll the errors and warnings texts.
- If select “**errors**” option, , it allows to only scroll the errors texts.  
It will happen errors when the length of the parameter text in the Custom Language is greater than the one in the Source Language, or the string format of the renamed text is inexistent.

When the errors happen, it will appear:



At the moment one has to rename the text, or directly copy the source text from the Source Language.

**NOTE:** When the error has happened, it's not possible to send the texts to the indicator.

### <<KEY 11>>

It allows to import the saved file in .csv format for the custom language.

### <<KEY 12>>

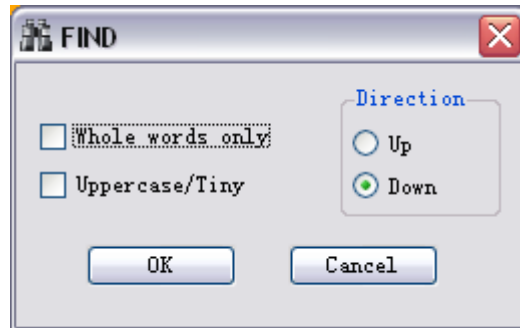
It allows to export the file in .csv format for the custom language and save it.

## 5.3 FIND FUNCTION

The function allows quickly find a desired text by entering the complete or incomplete strings.

### FIND function configuration:

Through press  button (see the section 5.1), it will appear:



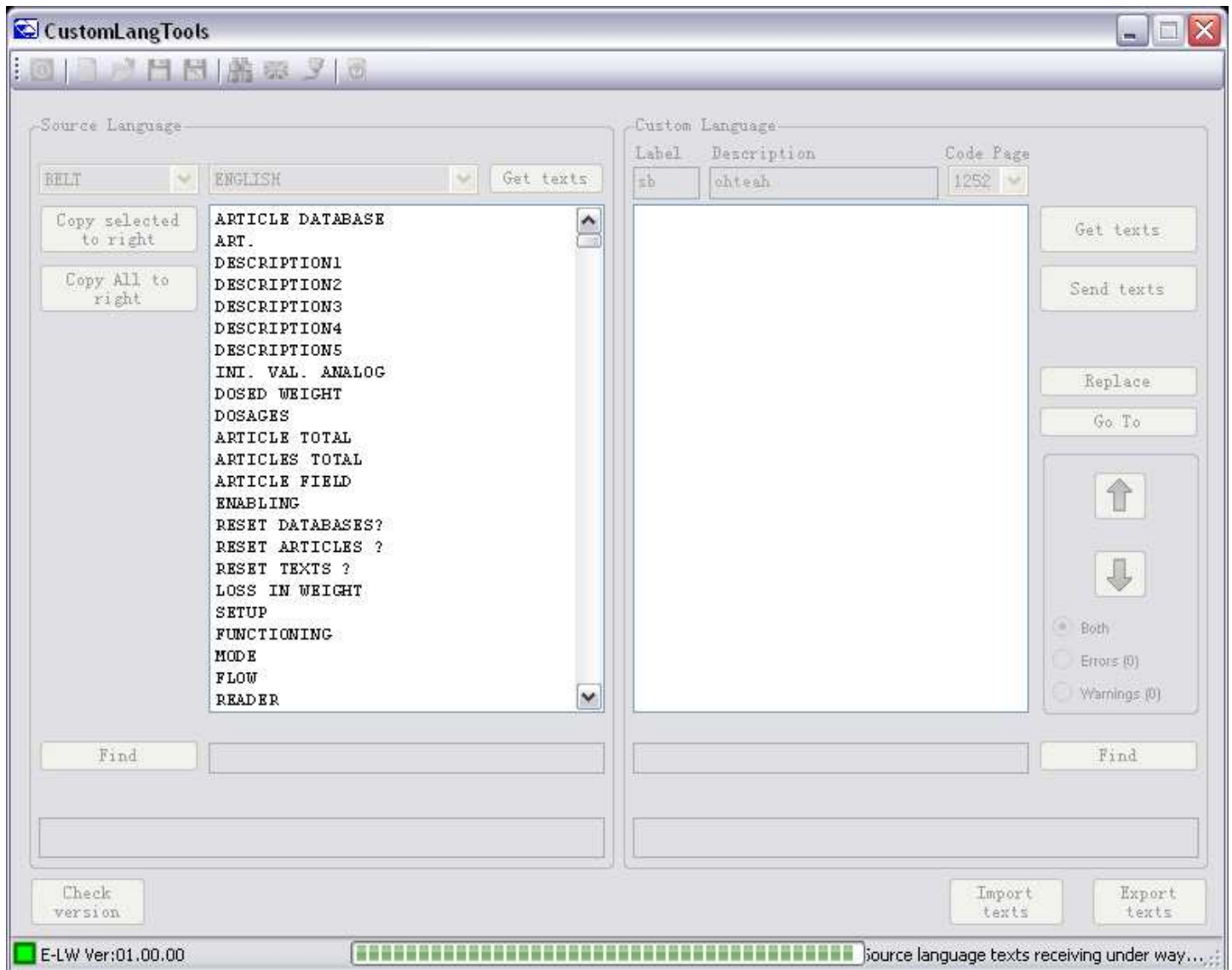
- If one selects **“Down”**, press **“Find”** key (see the section 5.2 – KEY 4) every time, the text is found from above to below.
- If one selects **“Up”**, press **“Find”** key every time, the parameter is found from below to above.
- If one enables **“Whole words only”** function, one has to be asked to enter the complete text to find. Otherwise it will appear a error message:



- If one enables **“Uppercase/Tiny”** function, one has to be asked to enter the text only in uppercase, otherwise it will appear same error message.

## 6. SIMPLE EXAMPLE OF TEXT RENAME

- Follows the section 3.
- Check the communication (see the section 4).
- Press “New project” button (see the section 5.1). And it will receive all the texts from the indicator:



If all the texts are received successfully, the following message will appear:



- Press OK to start to rename, translate or modify some desired texts.

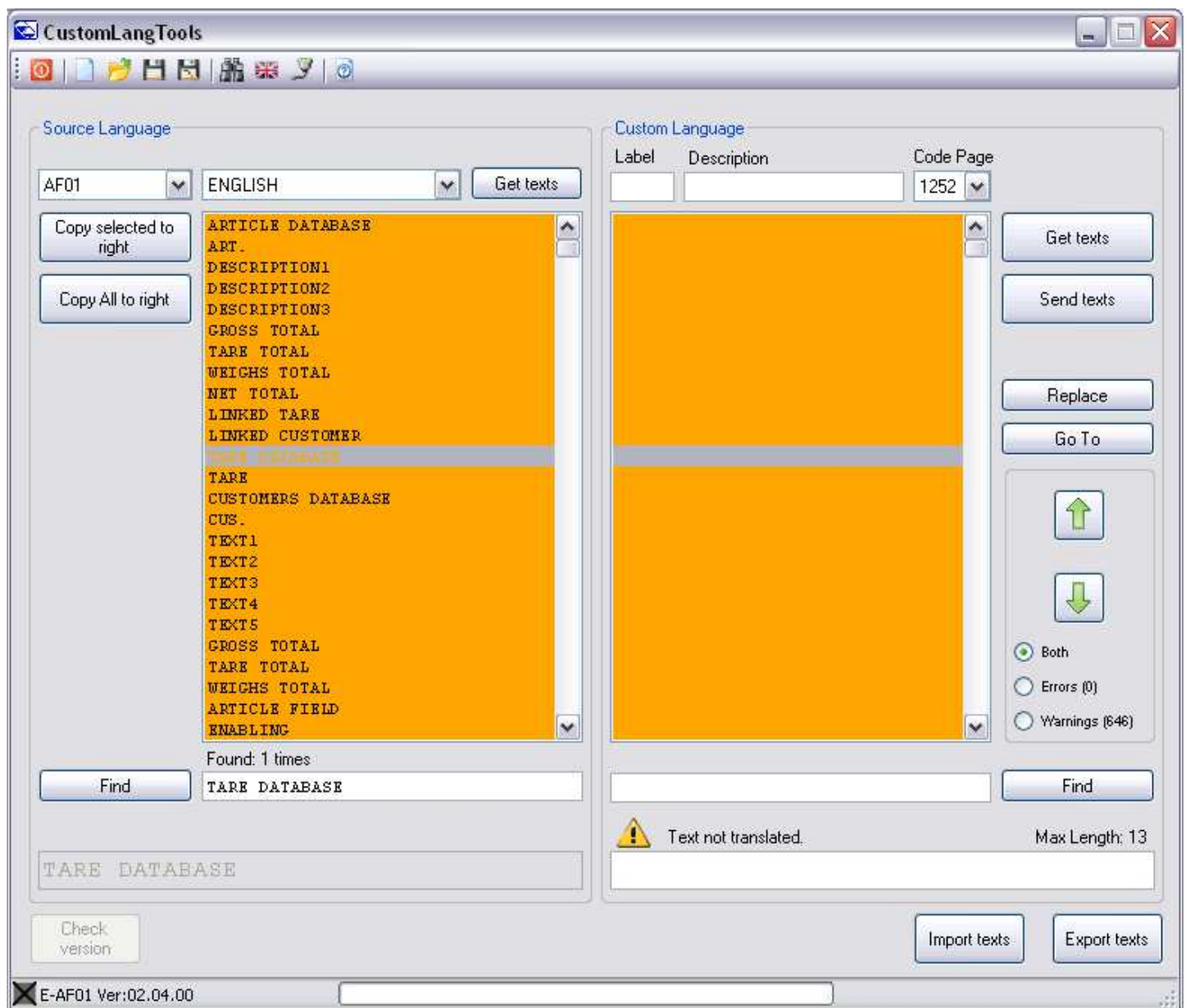
**!! IMPORTANT !!**

To receive all the texts from the indicator, scale must be in the setup. Otherwise it will appear a error message:

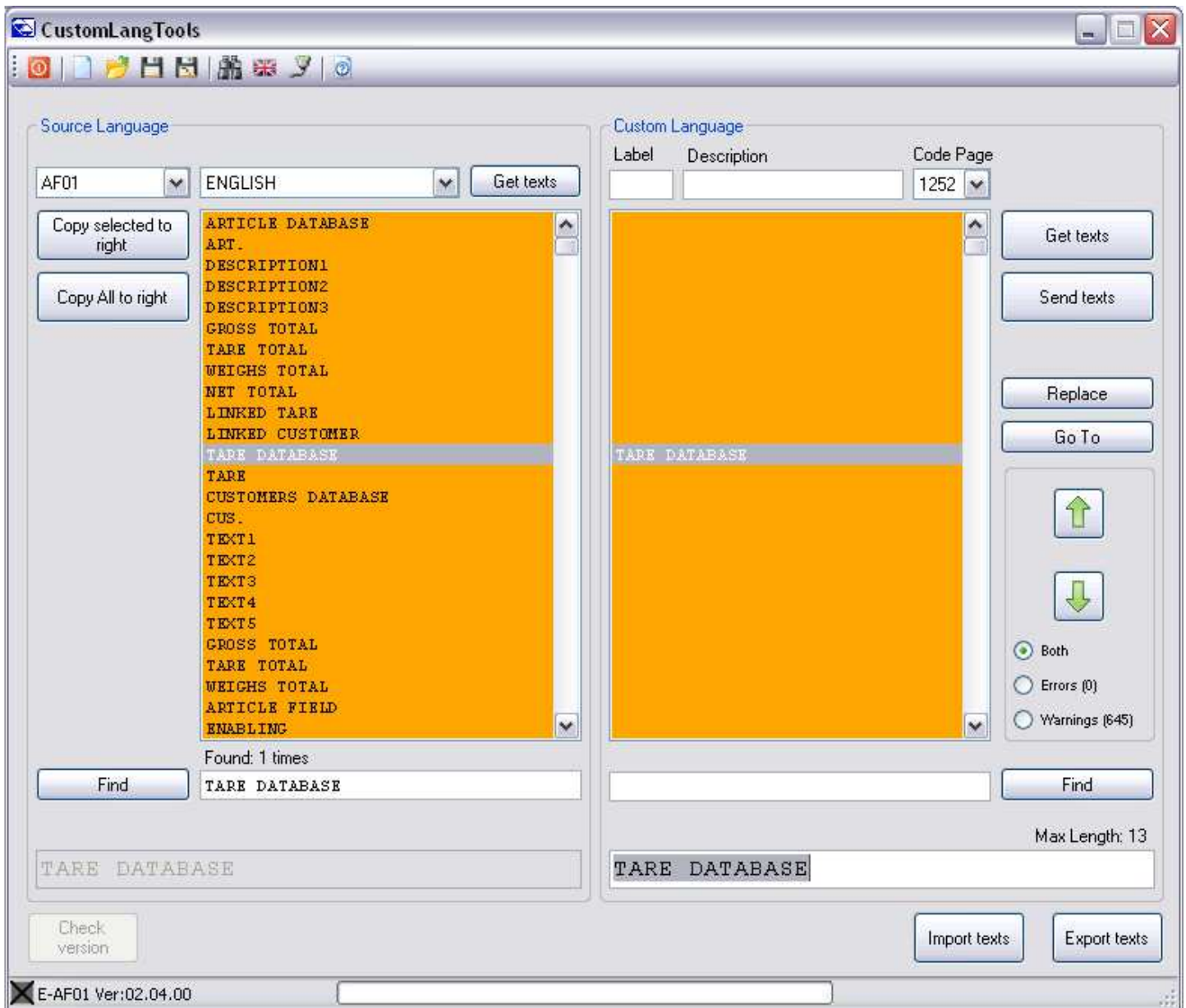


In this moment one should reboot indicator, and press **TARE** key to enter setup.

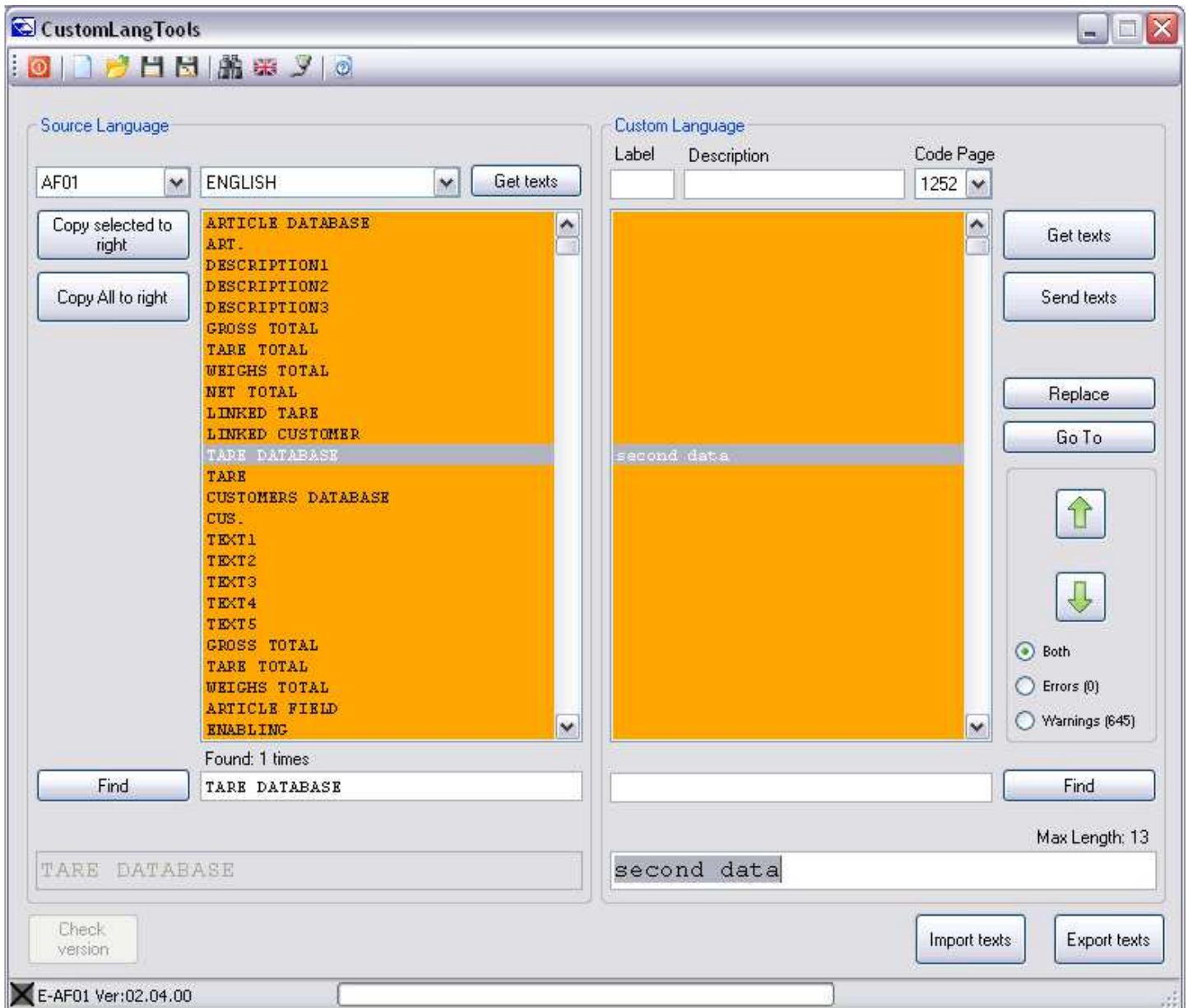
- Enters the desired text in the find box and press FIND key (see the section 5.2) to find it, or selects the text and enables FIND option with right click of the mouse, the text will be displayed on the find box.



- Press the “Copy selected to right” key (see the section 5.2) or enable COPY TO RIGHT option with right click of the mouse to copy the text to the Custom Language.

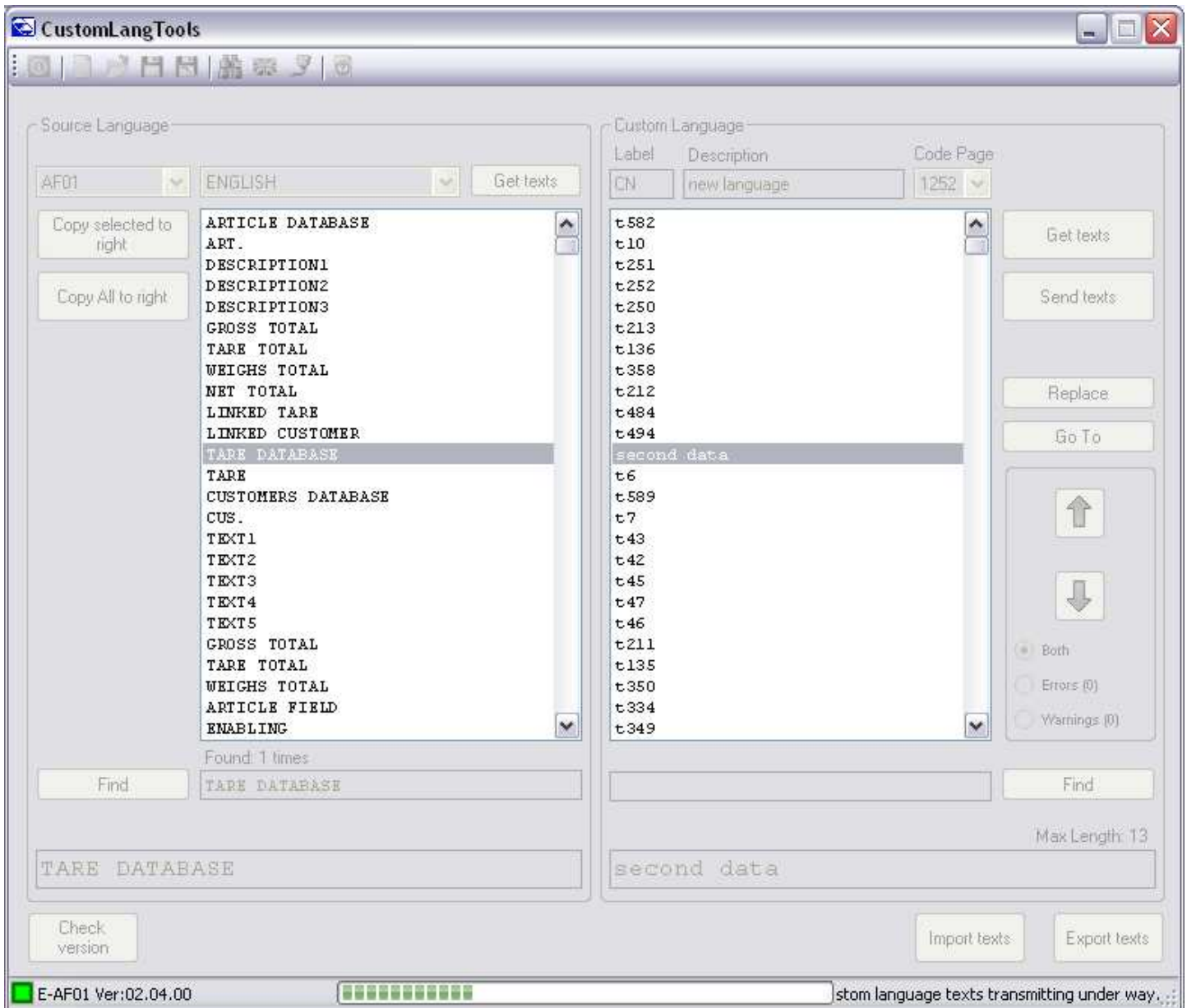


- At the moment it's possible to rename the text, and then press ENTER key on the PC to confirm, after which the text changes, it will appear:



**NOTE:** the maximum length of the enterable string is same with source length.

- When all the modifications are terminated, it's necessary to press **"Replace"** key (see the section 5.2) to replace null texts with indexed texts, and insert "Label and Description", finally press **"Send texts"** key to send all the texts to the indicator.



## !! IMPORTANT !!

If the text with % string is modified, it's necessary to add the same string at the end of the modified text, otherwise the text can't be sent to the indicator, it will appear:



- Finally, it's necessary to enter into "**LANG**" step of indicator and enable the new language project.

**NOTE:**

If a new custom language has been enabled and one try to press "New project" button (see the section 5.1) to create the new project or send the modified texts to the indicator, the error message "**scale not connected**" will be displayed, at the moment one should change language type as EN, FR, DE, ES or IT inside "**LANG**" step, and then create the project or send the texts.